

Porównanie tłumaczeń I Samuela 18:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I donieśli to słudzy Saula swemu (panu). Powiedzieli: Dawid wyraził się w takich, jak te, słowach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słudzy donieśli Saulowi, jak Dawid odniósł się do jego pomysłów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy słudzy Saula oznajmili mu: Tak powiedział Dawid.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy słudzy Saulowi oznajmili mu, mówiąc: Tak powiedział Dawid.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odnieśli słudzy Saulowi, mówiąc: Takie słowa mówił Dawid.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I słudzy zawiadomili Saula, mówiąc: Tak się wyraził Dawid.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I donieśli to słudzy Saulowi, mówiąc: Tak oto wyraził się Dawid.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy słudzy donieśli Saulowi: Takie słowa mówił Dawid.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ministrowie poszli do Saula i powtórzyli mu wszystko, co powiedział Dawid.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słudzy Saula powtórzyli słowa, które powiedział Dawid.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc słudzy Saula mu to donieśli, mówiąc: Tak, a tak się wyraził Dawid.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy słudzy Saula powiadomili go, mówiąc: "Takie oto słowa powiedział Dawid".